



CHAPITRE 104

CHAPTER 104

Loi concernant la Commission scolaire
de Saint-Laurent et ses commissaires

An Act respecting the school board of
Saint-Laurent and its commissioners

[Sanctionnée le 23 janvier 1952]

[Assented to, the 23rd of January, 1952]

Préam-
bule.

ATTENDU que les commissaires d'écoles catholiques romains de la Ville Saint-Laurent ont, par leur pétition, représenté qu'ils sont régis par la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus 1941, chapitre 59 et ses amendements);

Attendu que les commissaires d'écoles sus-désignés ont demandé qu'une rémunération annuelle de trois cents dollars pour chacun des commissaires et cinq cents dollars pour le président leur soit accordée à compter du 1er janvier 1952;

Attendu que Canadair Limited possède des immeubles et des machineries d'une valeur considérable situés dans le territoire de la commission scolaire susdite et qu'il est opportun dans l'intérêt des parties intéressées de déterminer une évaluation fixe desdits immeubles et machineries;

Attendu qu'il convient de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Rémuné-
ration.

1. Nonobstant toute disposition législative inconciliable, les commissaires

Preamble.

WHEREAS the Roman Catholic school commissioners of the town of Saint-Laurent, have by their petition, represented that they are governed by the Education Act (Revised Statutes, 1941, chapter 59 and its amendments);

Whereas the above designated school commissioners have requested that an annual remuneration of three hundred dollars for each of the commissioners and five hundred dollars for the chairman be granted them as from the 1st of January, 1952;

Whereas Canadair Limited possesses immoveables and machinery of considerable value situated in the territory of the aforesaid school board and it is expedient and in the interest of the parties concerned to determine a fixed valuation of the said immoveables and machinery;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Notwithstanding any inconsistent legislative provisions, the school comt
Remu-
neration.

d'écoles pour la commission scolaire de Saint-Laurent recevront annuellement une rémunération de trois cents dollars pour chacun des commissaires et de cinq cent dollars pour le président. Cette rémunération sera payable le premier juillet de chaque année et ne sera payée qu'au commissaire ayant assisté au moins aux deux tiers des assemblées régulièrement convoquées durant l'exercice de son mandat.

Commu-
tation à
Canadair
Ltd.

2. Pour toutes fins de taxation scolaire de ses propriétés immobilières situées dans la municipalité de la paroisse de Saint-Laurent, et faisant partie du territoire de la commission scolaire de Saint-Laurent y compris toutes additions, améliorations, extensions et constructions nouvelles, présentes et futures, sur les terrains dont la compagnie est actuellement le propriétaire ou l'occupant dans le territoire susdit, Canadair Limited, ses représentants, successeurs et ayants droit, paieront la somme de \$72,670 annuellement pour une période de deux ans à compter du 1 juillet 1952, au 30 juin 1954, inclusivement.

Commu-
tation.

Pour les trois années suivantes à compter du 1 juillet, 1954, au 30 juin, 1957, l'évaluation des immeubles, y compris les additions, améliorations, extensions et constructions nouvelles, mentionnées ci-dessus est fixée au montant de \$1,928,000 pour toutes fins de taxation scolaire.

Partage.

Les montants payables par Canadair Limited, ses représentants, successeurs et ayants droit, tels que ci-dessus stipulés, seront divisés entre la Commission Scolaire de St-Laurent et The Protestant School Board of Greater Montreal au pro rata du nombre d'enfants d'âge scolaire appartenant à chacune des dénominations religieuses: catholique romaine et protestante, respectivement, résidant dans le territoire de la Paroisse de St-Laurent.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

missioners of the school board of Saint-Laurent shall receive annually a remuneration of three hundred dollars for each of the commissioners and of five hundred dollars for the chairman. Such remuneration shall be payable on the first of July of each year and shall be paid only to commissioners who attended at least two-thirds of the regular meetings called during their term of office.

2. For all purposes of school taxation of its immoveable properties situated in the Municipality of the Parish of St-Laurent, and being part of the school board of St-Laurent territory, including all additions, improvements, extensions and new buildings, present and future, on the lands of which the Company is presently the owner or the occupant in the aforesaid territory, Canadair Limited, its representatives, successors and assigns, will pay the sum of \$72,670 annually for a period of two years calculated from the 1st of July, 1952, to the 30th of June, 1954, inclusively.

Commu-
tation to
Canadair
Ltd.

For the three years following calculated from the 1st of July, 1954, to the 30th of June, 1957, the valuation of the immoveables, including the additions, improvements, extensions and new buildings hereinabove mentioned is fixed at the amount of \$1,928,000 for all purposes of school taxes.

Commu-
tation.

The amounts payable by Canadair Limited, its representatives, successors and assigns, as hereinabove provided, shall be divided between the School Commission of St-Laurent and The Protestant School Board of Greater Montreal in proportion to the number of children of School age belonging to each of the religious denominations: Roman Catholic and Protestant, respectively, residing in the territory of the Parish of St-Laurent.

Appor-
tionment.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.